

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

13 NOVEMBRE 1951.

PROJET DE LOI

relatif à la taxe de résidence applicable
à certains étrangers.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

A la suite de l'intervention de l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947 (*Moniteur* du 27 septembre 1947), portant augmentation du droit de timbre et de la taxe perçue au profit des communes sur les cartes d'identité et autres titres de séjour délivrés aux étrangers, certains gouvernements étrangers sont intervenus auprès du Gouvernement belge en vue d'obtenir une réduction de ces droits et taxe en faveur de leurs ressortissants fixés en Belgique.

Ces gouvernements ont fait valoir la situation plus favorable des Belges dans leurs pays en matière de taxe de séjour d'étrangers.

Eu égard à l'esprit de courtoisie internationale, il convient en principe que la Belgique s'abstienne de prélever une taxe d'un montant supérieur à celui que les Belges fixés à l'étranger sont tenus d'acquitter.

Tel est le but poursuivi par les §§ 1 et 2 de l'article 1 du présent projet de loi.

Le traitement plus favorable dont jouissent les Belges résidant en pays étranger en ce qui concerne le paiement des taxes de séjour ne peut toutefois constituer le seul élément déterminant en la matière.

Pour que les étrangers puissent jouir de la réciprocité, il faut en outre tenir compte aussi bien de l'ensemble des mesures décrétées par les gouvernements étrangers en matière de traitement des Belges, par exemple en ce qui concerne leur admission, leur séjour, etc., que du nombre réciproque des Belges séjournant en ces pays étrangers et des ressortissants de ces pays étrangers en Belgique.

C'est ainsi que le § 3 de l'article premier du projet de loi soustrait certains étrangers à l'application des §§ 1 et 2 et donne au Roi le pouvoir d'apprécier si, dans les cas énumérés au dit paragraphe, le retour au droit commun s'impose.

13 NOVEMBER 1951.

WETSONTWERP

betreffende de op sommige vreemdelingen
toepasselijke verblijfsbelasting.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ingevolge het besluit van de Regent dd. 17 September 1947 (*Staatsblad* van 27 September 1947), tot verhoging van het zegelrecht en van de ten bate der gemeenten geheven belasting op de aan vreemdelingen uitgereikte identiteitskaarten en andere verblijfsvergunningen hebben sommige vreemde regeringen bij de Belgische regering stappen gedaan om vermindering van dat recht en die belasting ten behoeve van hun in België gevestigde onderhorigen, te bekomen.

Die regeringen beroepen er zich op dat de Belgen in hun land inzake vreemdelingenbelastingen in een gunstiger positie staan.

Van het standpunt der internationale hoffelijkheid bezien, zou België er zich in beginsel van moeten onthouden een hogere belasting te heffen dan die, welke de in de vreemde verblijfhoudende Belgen moeten betalen.

Dat is het doel dat door de §§ 1 en 2 van artikel 1 van onderhavig ontwerp van wet nagestreefd wordt.

Het gunstiger stelsel inzake betaling van verblijfsbelastingen ten aanzien van de in een vreemd land verblijfhoudende Belgen, mag op zichzelf evenwel ten deze niet doorslaggevend zijn.

Opdat de vreemdelingen met de wederkerigheid kunnen begunstigd worden dient bovendien rekening gehouden zo met de door de vreemde regeringen inzake behandeling der Belgen uitgevaardigde maatregelen bv. wat betreft hun opneming, hun verblijf, enz., als met het aantal der in die vreemde landen verblijfhoudende Belgen vergeleken met de in België gevestigde onderhorigen van die landen.

Aldus wordt bij § 3 van artikel één van het wetsontwerp bepaald dat de §§ 1 en 2 op sommige vreemdelingen niet toepasselijk zijn en dat de Koning bevoegd is te oordelen of in de bij die paragraaf opgesomde gevallen niet opnieuw het gemeen recht dient te gelden.

H.

L'article 2 permettra de fixer le montant de la taxe à percevoir par les communes, lorsqu'en application de l'article 1 des exonérations ou des réductions de la taxe de séjour auront été consenties.

La nouvelle disposition ne tend nullement à modifier l'article 9 de l'arrêté royal du 14 août 1933 (*Moniteur* du 16-17 août 1933) qui stipule que « sans préjudice du droit de timbre perçu conformément aux articles 3 et 7, les communes perçoivent à leur profit une somme égale au quart du dit droit de timbre », mais à sauvegarder les intérêts des administrations communales. En effet, lorsque actuellement les titres de séjour sont délivrés gratuitement, par exemple pour cause d'indigence, il en résulte que les administrations communales ne peuvent toucher aucune redevance. Dorénavant, l'exonération de nouvelles catégories d'étrangers n'aura donc plus pour résultat de priver les communes d'une recette destinée à couvrir les frais occasionnés par leur participation à l'application de la réglementation sur le séjour des étrangers dans le royaume.

L'article 2 autorise en outre les administrations communales à percevoir une redevance en cas de délivrance d'un duplicata de titre de séjour d'étranger.

Ainsi qu'il est noté ci-après relativement à l'article 3, la taxe de séjour, ne participant plus de la nature du droit de timbre, et l'article 7 alinéa 2 de l'arrêté royal du 14 août 1933 étant d'autre part abrogé expressément par l'article 3 alinéa 1, il semble, que la taxe de séjour ayant été acquittée, les duplicata de titres de séjour d'étrangers devraient être délivrés gratuitement.

Une telle manière de faire constituerait en fait un régime de faveur applicable aux étrangers puisque la délivrance d'un duplicata de carte d'identité de Belge est assujettie au paiement d'une redevance au profit de la commune.

L'application de l'article 2 mettra fin à cette anomalie.

L'article 3 abroge tout d'abord la disposition reprise sous l'alinéa 2 de l'article 7 de l'arrêté royal du 14 août 1933 portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers, suivant laquelle les renouvellements et par conséquent la délivrance de duplicata étaient soumis au droit de timbre.

On pourrait évidemment soutenir que puisque l'article 90 de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 (*Moniteur* du 14 août 1947) stipule que les droits dont question ci-dessus, perçus sous le nom de « droit de timbre », le seront à dater du 1^{er} janvier 1948 sous le nom de « taxe de séjour », la disposition susvisée a été abrogée implicitement.

Pour éviter toute discussion à ce sujet, une abrogation expresse s'impose.

L'article 3 est destiné en second lieu à remettre en vigueur les dispositions devenues caduques par suite de la remise sur pied de paix de l'armée, de la loi du 27 avril 1940 (*Moniteur* du 1^{er} mai 1940) qui autorisait les administrations communales à délivrer gratuitement aux indigents inscrits dans le registre des étrangers, le certificat d'inscription à ce registre. Antérieurement à l'entrée en application de cette loi, cette faveur était réservée aux seuls étrangers inscrits dans les registres de population.

La situation décrite dans l'exposé des motifs de la loi du 27 avril 1940 (*Doc. n° 211, Chambre, session 1939-1940*) n'a pas varié et l'on ne pourrait concevoir que les dispositions de cette loi soient purement et simplement abrogées. D'autre part, il ne doit pas être perdu de vue que l'inscription des étrangers dans les registres de population n'étant en principe plus accordée, il s'indique de faire bénéficier

Ingevolge artikel 2 kan het bedrag van de door de gemeenten te heffen belasting vastgesteld worden wanneer bij toepassing van artikel één ontheffing of vermindering van de verblijfsbelasting toegestaan is.

Met de nieuwe bepaling wordt geenszins bedoeld enige wijziging te brengen in artikel 9 van het koninklijk besluit dd. 14 Augustus 1933 (*Staatsblad* van 16-17 Augustus 1933), naar luid waarvan « onverminderd het zegelrecht dat overeenkomstig de artikelen 3 en 7 wordt geheven, de gemeenten te haren behoeve een som gelijk aan een vierde van genoemd zegelrecht » heffen, doch wel de belangen der gemeentebesturen te vrijwaren. Inderdaad, wanneer thans verblijfsvergunningen kosteloos worden afgegeven bv. wegens behoefte, mogen de gemeentebesturen geen enkele retributie in ontvangst nemen. Voortaan dus zal de vrijstelling van nieuwe categorieën van vreemdelingen de gemeenten niet meer beroven van een ontvangst tot dekking van de kosten welke zij naar aanleiding van haar deelneming in de toepassing van de reglementering op het vreemdelingenverblijf binnen het Rijk gemaakt hebben.

Bij artikel 2 worden de gemeentebesturen bovendien gemachtigd tot het innen van een retributie ingeval van afgifte van een duplicaat van een verblijfsvergunning als vreemdeling.

Vermits zoals verder in verband met artikel 3 wordt gezegd, de verblijfsbelasting niet meer als zegelrecht wordt beschouwd en anderzijds artikel 7, lid 2 van het koninklijk besluit dd. 14 Augustus 1933 uitdrukkelijk wordt opgeheven bij artikel 3, alinéa één, zouden de duplicaten van verblijfsvergunningen als vreemdeling kosteloos moeten worden verstrekt zodra de verblijfsbelasting betaald is.

Dergelijke handelwijze zou in feite een gunstregeling ten aanzien van de vreemdelingen betekenen, vermits op het uitreiken van een duplicaat van identiteitskaart van Belg een retributie ten bate der gemeente te betalen valt.

De toepassing van artikel 2 zal aan die anomalie een einde maken.

Bij artikel 3 wordt eerst en vooral opgeheven het bepaalde van lid 2 van artikel 7 van het koninklijk besluit dd. 14 Augustus 1933, houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfsbelastingen, op grond waarvan de vernieuwing en bijgevolg ook de afgifte van duplicaten aan het zegelrecht onderworpen waren.

Er zou natuurlijk kunnen beweerd worden dat vermits in artikel 90 van het Regentsbesluit dd. 26 Juni 1947 (*Staatsblad* van 14 Augustus 1947) bepaald is dat de evenbedoelde belastingen geheven onder de vorm van « zegelrecht » met ingang van 1 Januari 1948 « verblijfsbelasting » zullen heten die bepaling stilzwijgend is opgeheven.

Om elke betwisting op dat punt te voorkomen, is het nodig een uitdrukkelijke opheffing te voorzien.

Artikel 3 heeft in de tweede plaats tot doel, de ingevolge het weder op vredesvoet brengen van het leger, vervallen bepalingen der wet van 27 April 1940 (*Staatsblad* van 1 Mei 1940) opnieuw in werking te brengen; krachtens die bepalingen waren de gemeentebesturen gemachtigd het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister aan de in dit register ingeschreven behoeftigen kosteloos uit te reiken. Vóór het in werking treden dier wet, was die gunst enkel voorbehouden aan de in de bevolkingsregisters ingeschreven vreemdelingen.

De in de memorie van toelichting op de wet van 27 April 1940 (*Besch. n° 211, Kamer, zittingsjaar 1939-1940*) geschetste toestand is niet gewijzigd en het zou onaanvaardbaar zijn dat de bepalingen dier wet zonder meer worden opgeheven. Anderdeels mag niet uit het oog worden verloren dat aangezien de inschrijving van vreemdelingen in de bevolkingsregisters in beginsel niet meer

de la mesure ceux qui sont inscrits dans le registre des étrangers étant donné que la situation des personnes inscrites dans le registre des étrangers a perdu le caractère temporaire qu'elle avait à l'époque de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 août 1933.

L'article 4 confirme l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947, qui a augmenté les droits de timbre perçus sous forme de taxe de séjour à partir du 1^{er} janvier 1948 (art. 90 « in fine » de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947) ainsi que la taxe levée au profit des communes sur les cartes d'identité et autres titres de séjour d'étrangers.

Cet arrêté pris en exécution de la loi du 14 août 1947 devait, conformément aux dispositions de l'article 10 de la même loi, être confirmé par le législateur.

Une initiative en ce sens avait été prise par le Département des Finances et un projet avait été déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants le 10 juillet 1947 (Doc. n° 453, session 1946-1947) et amendé le 22 avril 1949 (Doc. n° 404, session 1948-1949).

Ce projet étant devenu caduc par suite de la dissolution des Chambres en 1949, un nouveau projet a été mis à l'étude au même Département.

L'examen de ce dernier projet a fait ressortir l'intérêt qu'il y avait à disjoindre les questions relatives aux titres de séjour pour ne laisser subsister dans le projet du Département des Finances que les dispositions qui ont trait uniquement aux droits de timbre.

C'est la raison pour laquelle les dispositions concernant les taxes de séjour ont été rattachées au présent projet de loi dont elles forment l'article 4.

Enfin l'article 5 a pour but d'accorder au Roi le pouvoir de coordonner toutes les dispositions légales qui régissent la matière des taxes de séjour dues par les étrangers. Il s'agit notamment :

1° de l'arrêté royal du 14 août 1933 portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification des divers règlements concernant la police des étrangers (fondé sur la loi des pouvoirs spéciaux du 17 mai 1933), spécialement des articles 3, 4, 7, 9 et 12 « in fine », qui concernent les taxes dues par les étrangers;

2° de l'arrêté royal n° 100 du 15 février 1935 modifiant et complétant l'arrêté royal du 14 août 1933, spécialement de l'article 1, II, qui modifie l'article 8 du précédent;

3° des articles 90 à 96 de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre, modifiant, en ce qui concerne la taxe de séjour, les articles 10 et 25 de l'arrêté royal du 14 août 1933 et abrogeant l'article 17 de cet arrêté;

4° de l'article 37 de la loi du 13 août 1947 où sont réglées les exonérations pour indigence;

5° de l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947, augmentant le droit de timbre et la taxe perçue au profit des communes sur les cartes d'identité et autres titres de séjour délivrés aux étrangers (modification des taux prévus aux articles 3 et 7 de l'arrêté royal du 14 août 1933 et des montants prévus à l'article 37 §§ 1 et 2 de la loi du 13 août 1947).

toegelaten is, het er op aankomt de ingeschrevenen in het vreemdelingenregister met die maatregelen te begunstigen vermits hun inschrijving niet meer tijdelijk geschiedt zoals ten tijde van het in werking treden van het koninklijk besluit dd. 14 Augustus 1933.

Bij artikel 4 wordt de bekrachtiging voorzien van het Regentsbesluit dd. 17 September 1947, waarbij het met ingang van 1 Januari 1948 als verblijfbelasting geheven zegelrecht (art. 90 laatste lid van het Regentsbesluit van 26 Juni 1947) alsmede de ten bate van de gemeente geïnde belasting op de identiteitskaarten en andere verblijfbewijzen van vreemdelingen, verhoogd zijn.

Dat besluit, genomen in uitvoering der wet van 14 Augustus 1947, moest overeenkomstig het bepaalde in artikel 10 van die wet, door de wetgever bekrachtigd worden.

Het Departement van Financiën had daartoe het initiatief genomen en op 10 Juli 1947 bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers een wetsontwerp ingediend (Besch. n° 453, zittingsjaar 1946-1947) en het op 22 April 1949 geamendeerd (Besch. n° 404, zittingsjaar 1948-1949).

Daar dat ontwerp tengevolge van de Kamerontbinding in 1949 vervallen is, heeft het vorgenoemde Departement een nieuw ontwerp in studie genomen.

Uit deze studie is gebleken dat het beter was de kwesties betreffende de verblijfbelasting af te scheiden en alleen de bepalingen omtrent het zegelrecht in het ontwerp van het Ministerie van Financiën te laten.

Om die reden zijn de bepalingen betreffende de verblijfbelasting onder een artikel 4 aan het onderhavige wetsontwerp toegevoegd.

Tenslotte beoogt artikel 5 aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om alle wettelijke bepalingen, die de door vreemdelingen verschuldigde verblijfbelasting beheersen samen te vatten. Het betreft namelijk :

1° het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfsrechten en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie (gesteund op de wet van bijzondere machten van 17 Mei 1933), in het bijzonder de artikelen 3, 4, 7, 9 en 12 « in fine », die betrekking hebben op de door de vreemdelingen te betalen rechten;

2° het koninklijk besluit n° 100 van 15 Februari 1935 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, in het bijzonder artikel één, II, waarbij artikel 8 van het voorgaande wordt gewijzigd;

3° de artikelen 90 tot 96 van het besluit van de Regent van 26 Juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten waarbij de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 wat betreft de verblijfstaks, worden gewijzigd en artikel 27 van dat besluit;

4° artikel 37 van de wet van 13 Augustus 1947 waarbij de vrijstellingen wegens behoefte worden geregeld;

5° het besluit van de Regent van 17 September 1947 houdende verhoging van het zegelrecht en van de taks geïnd ten bate van de gemeenten op de identiteitskaarten en andere aan de vreemdelingen afgeleverde verblijfbewijzen (wijziging van de bedragen bepaald bij de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 en van de bedragen, bepaald bij artikel 37, §§ 1 en 2 van de wet van 13 Augustus 1947).

Le Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

M. BRASSEUR.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 11 mai 1951, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « tendant à permettre l'aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers », a donné en sa séance du 26 mai 1951 l'avis suivant :

L'avant-projet reprend la matière d'un avant-projet de loi que le Ministre de l'Intérieur a soumis au Conseil d'Etat le 8 novembre 1949 et qui a fait l'objet, le 16 décembre suivant, d'un avis sous le n° 711/2.

Les articles 1^{er} et 2 de l'avant-projet tendent à autoriser le Roi à exonérer, pour tout ou pour partie, certains étrangers résidant en Belgique des taxes de séjour en vigueur. Le soin de déterminer, dans les limites fixées par l'avant-projet, les circonstances et la mesure dans lesquelles il sera fait usage de ce pouvoir, est laissé au Roi.

Comme le Conseil d'Etat l'a fait ressortir dans son avis antérieur, l'attribution d'un pouvoir aussi large se concilie mal avec les prescriptions des articles 110 et 112 de la Constitution. Ces articles réservent, en effet, expressément au législateur le pouvoir d'établir les impôts et d'en accorder exemption ou modération, alors que l'objet de l'avant-projet est d'autoriser le Roi à accorder, dans certaines limites sans doute, mais à son gré, de telles exemptions ou modérations.

En appréciant s'il convient de soustraire des étrangers à l'application des taxes de séjour, comme en déterminant la mesure dans laquelle il y lieu de les exonérer d'une partie de ces taxes, le Roi exercerait des pouvoirs qui tiennent à l'essence même de ceux que la Constitution réserve au législateur.

Il conviendrait, dès lors, de modifier les deux premiers articles de l'avant-projet et de s'inspirer, pour leur rédaction, du texte proposé par le Conseil d'Etat en son avis du 16 décembre 1949.

Les exemptions de taxes de séjour et les modérations devraient être accordées par la loi, quitte à charger ensuite le Roi de déterminer de plus près, en conformité avec les critères qu'elle énoncerait, les étrangers auxquels ces mesures s'appliqueraient.

Ainsi se trouveraient satisfaites les prescriptions impératives de la Constitution, d'une part, et, d'autre part, les nécessités pratiques auxquelles le Gouvernement doit pourvoir.

Les articles 1^{er} et 2 de l'avant-projet pourraient être rédigés comme suit :

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Sont exonérés de la taxe de séjour, les ressortissants des pays étrangers où les Belges sont exonérés de la taxe de séjour ou des taxes analogues.

Le Roi désigne les pays dont les ressortissants bénéficient de la présente disposition.

§ 2. Les ressortissants des pays étrangers où les Belges sont soumis à des taxes de séjour ou à des taxes analogues inférieures à celles auxquelles sont soumis les étrangers en Belgique, sont tenus d'acquitter une taxe réduite dont le montant correspond aux prestations que les Belges doivent fournir dans les pays intéressés.

Le Roi fixe, pour chacun de ces pays, le montant de la taxe due par leurs ressortissants en application de la présente disposition.

§ 3. L'exonération totale ou partielle prévue aux §§ 1^{er} et 2 du présent article n'est pas accordée :

1^o lorsque les conditions d'admission, de séjour et d'établissement des Belges dans les pays intéressés sont trop sévères par rapport aux conditions d'admission, de séjour et d'établissement des ressortissants de ces pays en Belgique;

2^o lorsque le nombre de Belges résidant dans les pays intéressés est minime par rapport au nombre des ressortissants de ces pays résidant en Belgique.

Le Roi prend les mesures nécessaires pour l'application de la présente disposition.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11^e mei 1951 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot regeling van de door vreemdelingen verschuldigde verblijfsbelastingen », heeft ter zitting van 26 Mei 1951 het volgende advies gegeven :

In dit voorontwerp wordt de stof van een voorontwerp van wet overgenomen dat de Minister van Binnenlandse Zaken op 8 November 1949 aan de Raad van State heeft voorgelegd en waarover de 16^e December daaropvolgend onder n° 711/2 is geadviseerd.

De artikelen 1^{er} en 2 van het voorontwerp strekken om de Koning te machtigen, sommige in België verblijvende vreemdelingen geheel of gedeeltelijk van de opgelegde verblijfsbelasting vrij te stellen. Het wordt aan de Koning overgelaten, binnen de perken bij het voorontwerp gesteld, te bepalen in welke omstandigheden en in welke mate van die macht zal worden gebruik gemaakt.

Zoals de Raad van State er in zijn vorig advies heeft op gewezen, is de toekenning van een zo uitgebreide macht bezwaarlijk overeen te brengen met de voorschriften der artikelen 110 en 112 van de Grondwet. Bij die artikelen immers is de macht om belastingen in te voeren en er vrijstelling of vermindering aan toe te staan, uitdrukkelijk aan de wetgever voorbehouden, terwijl het voorontwerp er toe strekt de Koning te machtigen om, weliswaar binnen bepaalde grenzen, maar toch naar eigen goedvinden, zulke vrijstellingen of verminderingen toe te staan.

Door te oordelen of sommige vreemdelingen al dan niet van de verblijfsbelasting dienen te worden vrijgesteld evenzeer als door te bepalen in welke mate zij gedeeltelijk van die belasting dienen te worden ontheven, zou de Koning machten uitoefenen die behoren tot het wezen zelf van die welke de Grondwet aan de wetgever voorbehoudt.

De eerste twee artikelen van het voorontwerp zouden derhalve moeten gewijzigd en, voor de redactie, aangepast worden aan de tekst die de Raad van State in zijn advies van 16 December 1949 heeft voorgesteld.

Vrijstelling en vermindering van verblijfsbelasting zouden bij de wet moeten verleend worden; later dan kan de Koning er mede belast worden, overeenkomstig de criteria welke die wet zou opgeven, nader te bepalen op welke vreemdelingen die maatregelen van toepassing zijn.

Op die wijze zou zowel voldaan zijn aan de bindende voorschriften der Grondwet als aan de praktische eisen waarmee de Regering rekening moet houden.

De artikelen 1 en 2 van het voorontwerp kunnen gesteld worden als volgt :

Artikel 1.

§ 1. Van de verblijfsbelasting zijn vrijgesteld de onderhorigen der vreemde landen waar de Belgen van de verblijfsbelasting of van soortgelijke belastingen zijn vrijgesteld.

De Koning wijst de landen aan op de onderhorigen waarvan deze bepaling van toepassing is.

§ 2. De onderhorigen der vreemde landen waar de Belgen verblijfsbelastingen of soortgelijke belastingen moeten betalen die lager zijn dan die welke de vreemdelingen in België verschuldigd zijn, moeten een verminderde belasting betalen waarvan het bedrag overeenstemt met wat van de Belgen in de betrokken landen wordt geëist.

Voor elk van die landen stelt de Koning het bedrag der belasting vast welke hun onderhorigen bij toepassing van deze bepaling verschuldigd zijn.

§ 3. Gehele of gedeeltelijke vrijstelling als bepaald in de §§ 1^{er} en 2 van dit artikel wordt niet toegestaan :

1^o wanneer de voorwaarden van toelating, verblijf en vestiging in de betrokken landen voor de Belgen te streng zijn vergeleken bij de voorwaarden van toelating, verblijf en vestiging voor de onderhorigen van die landen in België;

2^o wanneer het aantal Belgen die in de betrokken landen verblijven gering is vergeleken bij het aantal in België verblijvende onderhorigen van die landen.

De Koning neemt de maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van deze bepaling.

Art. 2.

§ 1^{er}. Sont exonérés de la taxe de séjour, les travailleurs étrangers qui, à la suite d'un appel du Gouvernement, exécutent un contrat de louage de services en Belgique dans une branche de l'économie manquant de main-d'œuvre.

§ 2. Sont partiellement exonérés de la taxe de séjour, les travailleurs étrangers qui... (compléter par le criterium à déterminer par le Gouvernement).

§ 3. Sont exclus de l'exonération prévue aux §§ 1^{er} et 2 du présent article, les travailleurs étrangers qui... (compléter par le criterium à déterminer par le Gouvernement).

∴

L'ordre des articles 3 et 4 de l'avant-projet devrait être interverti.

L'article 4, qui est relatif aux rétributions à percevoir par les communes à charge des étrangers exonérés en tout ou en partie des taxes de séjour, serait mieux à sa place à la suite de l'article 2.

Les articles 3 et 4 pourraient être rédigés comme suit :

Art. 3.

Lorsque, par application des articles 1^{er} et 2 de la présente loi, l'exonération ou la modération de la taxe est consentie, les communes perçoivent une rétribution à payer par les porteurs des titres de séjour en vue de couvrir les frais administratifs.

Elles perçoivent également une rétribution à l'occasion de la délivrance de tout duplicata de titre de séjour.

Le tarif de ces rétributions est fixé par le Roi.

Art. 4.

§ 1^{er}. L'article 7, alinéa 2, de l'arrêté royal du 14 août 1933, portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification des divers règlements concernant la police des étrangers, est abrogé.

§ 2. L'article 8 du même arrêté, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 100 du 15 février 1935, est complété par la disposition suivante :

« L'exonération établie par le n° 2 du présent article est rendue applicable aux certificats d'inscription et aux actes de prorogation prévus à l'article 1^{er}. »

∴

L'article 5 de l'avant-projet reprend le texte que le Conseil d'Etat avait proposé pour cet article dans son avis du 16 décembre 1949.

Dans cet avis, le Conseil d'Etat faisait également ressortir l'utilité qu'il y aurait à coordonner les nombreuses dispositions régissant actuellement la matière des taxes de séjour des étrangers. L'article 6 du projet répond à cette préoccupation en prévoyant que le Roi sera chargé de procéder à la coordination. Une disposition, libellée comme il sera indiqué ci-après, permettrait au Roi de s'acquitter de cette tâche avec plus d'efficacité.

La chambre était composée de :

MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;
D. DECLEIRE, conseiller d'Etat;
J. COYETTE, conseiller d'Etat;
J. VAUTHIER, assesseur de la section de législation;
A. BERNARD, assesseur de la section de législation;
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

M. F. LEPAGE, président.

Le Greffier, (signé) J. CYPRES. Le Président, (signé) F. LEPAGE.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 26 juin 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.

NOTICE.

Il a été tenu compte des observations et suggestions faites par le Conseil d'Etat. Toutefois, l'article 2 du texte adopté par le Conseil a été abandonné et la numérotation des articles a été modifiée en conséquence.

Art. 2.

§ 1. Van de verblijfsbelasting zijn vrijgesteld de vreemde arbeiders die, ingevolge een oproep van de Regering, een dienstcontract in België uitvoeren in een tak van het bedrijfsleven waar arbeidskrachten ontbreken.

§ 2. Van de verblijfsbelasting zijn gedeeltelijk vrijgesteld de vreemde arbeiders die... (aan te vullen met het door de Regering te bepalen criterium).

§ 3. Voor vrijstelling als bepaald in de §§ 1 en 2 van dit artikel komen niet in aanmerking de vreemde arbeiders die... (aan te vullen met het door de Regering te bepalen criterium).

∴

De volgorde van de artikelen 3 en 4 van het voorontwerp zou moeten worden omgekeerd.

Artikel 4 heeft betrekking op de vergeldingen welke de gemeenten ten bezware van de vreemdelingen die geheel of gedeeltelijk van verblijfsbelasting zijn vrijgesteld, moeten heffen, en zou beter na artikel 2 komen te staan.

De artikelen 3 en 4 zouden als volgt kunnen luiden :

Art. 3.

Wanneer, bij toepassing van de artikelen 1 en 2 van deze wet, vrijstelling of vermindering van belasting is verleend, heffen de gemeenten een vergelding die door de houders van verblijfsvergunningen moeten betaald worden voor het dekken van de administratiekosten.

Zij heffen eveneens een vergelding bij elke afgifte van een duplicaat van verblijfsvergunning.

Het tarief van die vergeldingen wordt door de Koning vastgesteld.

Art. 4.

§ 1. Artikel 7, tweede lid, van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfsrechten en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie, wordt opgeheven.

§ 2. Artikel 8 van hetzelfde besluit, zoals het bij koninklijk besluit n° 100 van 15 Februari 1935 is gewijzigd, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De in n° 2 van dit artikel bepaalde vrijstelling wordt van toepassing gemaakt op de inschrijvingsbewijzen en duurverleningsakten, bepaald bij artikel 1. »

∴

Artikel 5 van het voorontwerp herhaalt de tekst welke de Raad van State in zijn advies van 16 December 1949 voor dit artikel had aanbevolen.

In dat advies had de Raad van State er reeds op gewezen hoezeer het zijn nut zou hebben, de veelvuldige thans geldende bepalingen inzake verblijfsbelasting voor vreemdelingen te coördineren. Artikel 6 komt die wens tegemoet, door te bepalen dat de Koning met de coördinatie is belast. Een bepaling geredigeerd zoals hierna is aangegeven, zou de Koning in staat stellen zich op meer doeltreffende wijze van die taak te kwijten.

De kamer was samengesteld uit :

De HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;
D. DECLEIRE, raadsheer van State;
J. COYETTE, raadsheer van State;
J. VAUTHIER, bijzitter van de afdeling wetgeving;
A. BERNARD, bijzitter van de afdeling wetgeving;
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. F. LEPAGE, voorzitter.

De Griffier, (get.) J. CYPRES. De Voorzitter, (get.) F. LEPAGE.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse Zaken.

De 26^e Juni 1951.

De Griffier van de Raad van State,

NOTA.

Er is rekening gehouden met de opmerkingen en suggesties van de Raad van State. Het artikel 2 van de door de Raad aangenomen tekst is evenwel niet opgenomen en de artikelen zijn derhalve ver-nummerd.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

§ 1. Sont exonérés de la taxe de séjour, les ressortissants des pays étrangers où les Belges sont exonérés de la taxe de séjour ou des taxes analogues.

Le Roi désigne les pays dont les ressortissants bénéficient de la présente disposition.

§ 2. Les ressortissants des pays étrangers où les Belges sont soumis à des taxes de séjour ou à des taxes analogues inférieures à celles auxquelles sont soumis les étrangers en Belgique, sont tenus d'acquitter une taxe réduite dont le montant correspond aux prestations que les Belges doivent fournir dans les pays intéressés.

Le Roi fixe, pour chacun de ces pays, le montant de la taxe due par leurs ressortissants en application de la présente disposition.

§ 3. L'exonération totale ou partielle prévue au §§ 1 et 2 du présent article n'est pas accordée :

1° lorsque les conditions d'admission, de séjour et d'établissement des Belges dans les pays intéressés sont trop sévères par rapport aux conditions d'admission, de séjour et d'établissement des ressortissants de ces pays en Belgique;

2° lorsque le nombre de Belges résidant dans les pays intéressés est minime par rapport au nombre des ressortissants de ces pays résidant en Belgique.

Le Roi prend les mesures nécessaires pour l'application de la présente disposition.

Art. 2.

Lorsque, par application de l'article premier de la présente loi, l'exonération ou la modération de la taxe est consentie, les communes perçoivent une rétribution à payer par les porteurs des titres de séjour en vue de couvrir les frais administratifs.

Elles perçoivent également une rétribution à l'occasion de la délivrance de tout duplicata de titre de séjour.

Le tarif de ces rétributions est fixé par le Roi.

Art. 3.

§ 1. L'article 7, alinéa 2, de l'arrêté royal du 14 août 1933 portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification des divers règlements concernant la police des étrangers, est abrogé.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken wordt er mede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamer, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

§ 1. Van de verblijfbelasting zijn vrijgesteld de onderhorigen der vreemde landen waar de Belgen van de verblijfbelasting of van soortgelijke belastingen zijn vrijgesteld.

De Koning wijst de landen aan op de onderhorigen waarvan deze bepaling van toepassing is.

§ 2. De onderhorigen der vreemde landen waar de Belgen verblijfbelastingen of soortgelijke belastingen moeten betalen die lager zijn dan die welke de vreemdelingen in België verschuldigd zijn, moeten een verminderde belasting betalen waarvan het bedrag overeenstemt met wat van de Belgen in de betrokken landen wordt geëist.

Voor elk van die landen stelt de Koning het bedrag der belasting vast welke hun onderhorigen bij toepassing van deze bepaling verschuldigd zijn.

§ 3. Gehele of gedeeltelijke vrijstelling als bepaald in de §§ 1 en 2 van dit artikel wordt niet toegestaan :

1° wanneer de voorwaarden van toelating, verblijf en vestiging in de betrokken landen voor de Belgen te streng zijn vergeleken bij de voorwaarden van toelating, verblijf en vestiging voor de onderhorigen van die landen in België;

2° wanneer het aantal Belgen die in de betrokken landen verblijven gering is vergeleken bij het aantal in België verblijvende onderhorigen van die landen.

De Koning neemt de maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van deze bepaling.

Art. 2.

Wanneer, bij toepassing van artikel één van deze wet, vrijstelling of vermindering van belasting is verleend, heffen de gemeenten een vergelding die door de houders van verblijfsvergunningen moet betaald worden voor het dekken van de administratiekosten.

Zij heffen eveneens een vergelding bij elke afgifte van een duplicaat van verblijfsvergunning.

Het tarief van die vergeldingen wordt door de Koning vastgesteld.

Art. 3.

§ 1. Artikel 7, tweede lid, van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfrechten en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie, wordt opgeheven.

§ 2. L'article 8 du même arrêté, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 100 du 15 février 1935, est complété par la disposition suivante :

« L'exonération établie par le n° 2 du présent article est rendue applicable aux certificats d'inscription et aux actes de prorogation prévus à l'article premier. »

Art. 4.

Est confirmé à la date du 1^{er} octobre 1947, l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947 augmentant le droit de timbre et la taxe perçue au profit des communes sur les cartes d'identité et autres titres de séjour délivrés aux étrangers.

Art. 5.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales en vigueur relatives aux taxes de séjour applicables aux étrangers avec les modifications expresses et implicites que cette législation a ou aura subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des dispositions à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions légales susmentionnées en vue d'assurer une terminologie uniforme.

La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le »

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

M. BRASSEUR.

§ 2. Artikel 8 van hetzelfde besluit, zoals het bij koninklijk besluit n° 100 van 15 Februari 1935 is gewijzigd, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De in n° 2 van dit artikel bepaalde vrijstelling wordt van toepassing gemaakt op de inschrijvingsbewijzen en duurverlengingsakten, bepaald bij artikel één. »

Art. 4.

Het besluit van de Regent van 17 September 1947 houdende verhoging van het zegelrecht en van de taxe geïnd ten bate van de gemeenten op de identiteitskaarten en andere aan de vreemdelingen afgeleverde verblijfbewijzen, wordt met ingang van 1 October 1947 bekrachtigd.

Art. 5.

De Koning kan de geldende wetsbepalingen inzake de door vreemdelingen verschuldigde verblijfbelastingen coördineren met de uitdrukkelijke of stilzwijgende wijzigingen welke in deze wetten zijn of zullen zijn aangebracht op het ogenblik waarop de coördinatie geschiedt.

Hij kan te dien einde :

1° de volgorde en nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen der te coördineren bepalingen wijzigen en ze op een andere wijze indelen;

2° de verwijzingen vervat in de te coördineren bepalingen wijzigen, om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° met het oog op eenvormigheid in de terminologie, de redactie van bovenbedoelde bepalingen wijzigen.

De coördinatie zal als volgt getiteld zijn :

« Wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd de »

Gegeven te Brussel, de 15 October 1951.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,